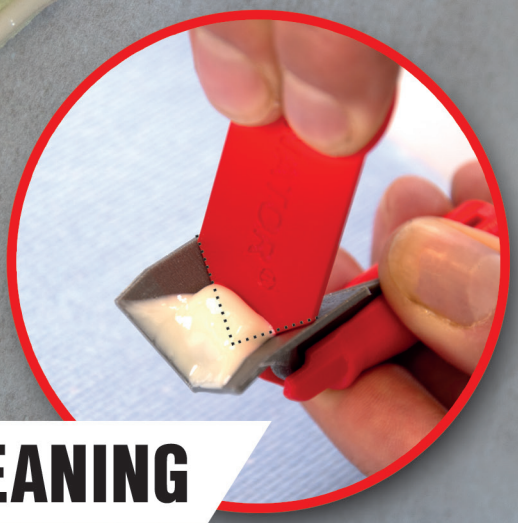
AKEMI®

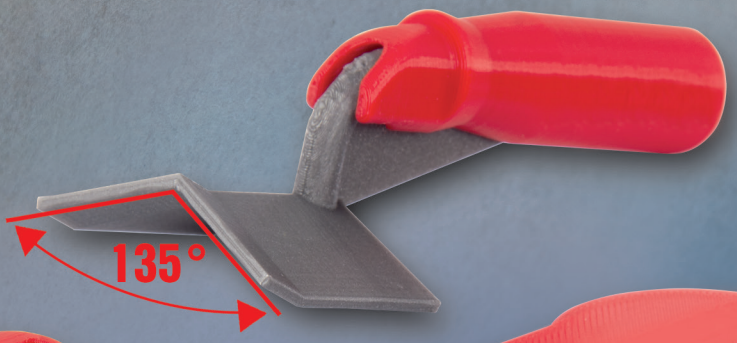
JOLLYNATOR for COLOUR BOND

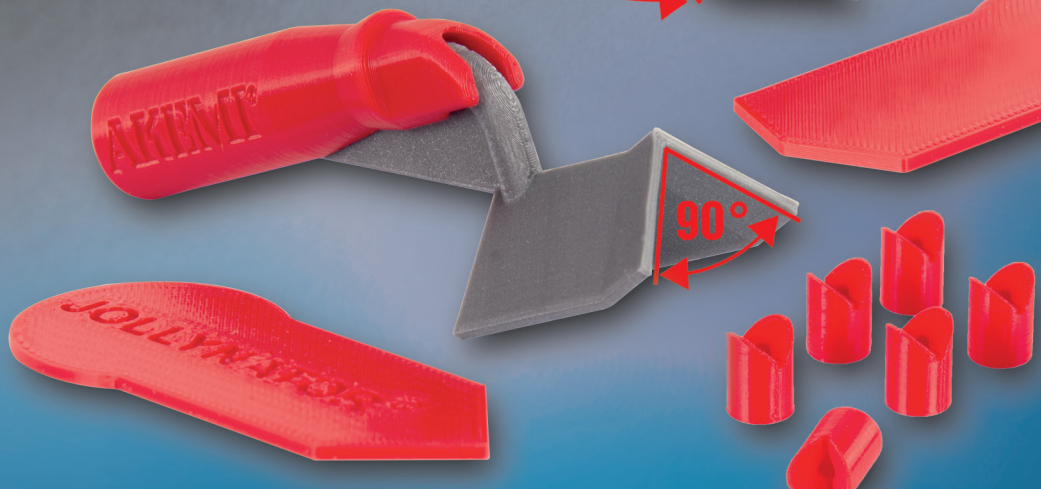
FILLING

APPLYING



CLEANING





DE EN

JOLLYNATOR - APPLICATION TOOLS

Developed by HWD Berners for

AKEMI® COLOUR BOND

Für die einfache Erstellung optisch perfekter Jolly-Kanten bei Fliesen
For the simple creation of visually perfect Jolly-edges on tiles

JOLLYNATOR-Abziehwerkzeug

Einsatzgebiet:

- Zur Erstellung perfekter 90°- oder 135°-Außenkanten in Verbindung mit COLOUR BOND. Insbesondere bei Waschtischen, Treppenstufen, Fensterbänken, Ablagen, Badewannenverkleidungen, Duschbänken, Duschnischen.

Eigenschaften / Vorteile:

- durch zahlreiche gewerbliche Schutzrechte (Marke, Gebrauchsmuster, Geschmacksmuster) in unterschiedlichen Ländern abgesichert
- die abgewinkelte Front des JOLLYNATOR-Abziehwerkzeuges gewährleistet eine einfache, saubere und stabile Führung über die Kante
- COLOUR BOND wird durch die auf das Fließverhalten des Klebers abgestimmte Form des JOLLYNATOR-Abziehwerkzeuges gleichmäßig in die Fuge gepresst und modelliert
- ermöglicht eine Verdichtung der zu füllenden Fugen
- Lufteinschlüsse werden durch die Spezialformung vermieden
- geringer Materialverlust
- maximale Füllung der Fuge
- schnellere Ausführung der Jolly-Kanten (Gehrung) und kaum Nacharbeitung nötig - Zeitersparnis!
- nach Reinigung mit AKEMI® Reiniger I mehrfach wiederverwendbar

JOLLYNATOR-Shaping Tool

Area of application:

- For creating perfect 90°- or 135°- outer edges in combination with COLOUR BOND. Especially for washstands, steps, window sills, shelves, bathtub panelling, shower benches, shower niches.

Properties / Advantages:

- secured by numerous industrial property rights (trademark, utility model, design patent) in various countries
- the angled front of the JOLLYNATOR-Shaping Tool ensures easy, clean and stable guidance over the edge
- COLOUR BOND is evenly pressed into the joint and modelled by the shape of the JOLLYNATOR-Shaping Tool, which is adapted to the flow behaviour of the adhesive
- enables compaction of the joints to be filled
- air pockets are avoided due to the special moulding
- low material loss
- maximum filling of the joint
- faster creation of the Jolly-edges (mitre) and hardly any reworking necessary - saving of time!
- can be reused several times after cleaning with AKEMI® Cleaner I

JOLLYNATOR-Reinigungsspatel

Einsatzgebiet:

- Zum Entfernen des überschüssigen Materials aus dem JOLLYNATOR-Abziehwerkzeug in Verbindung mit AKEMI® Reiniger I.

Eigenschaften / Vorteile:

- ermöglicht ein schnelleres Weiterarbeiten mit dem JOLLYNATOR-Abziehwerkzeug
- verlängert die Lebensdauer des JOLLYNATOR-Abziehwerkzeuges
- nach Reinigung mit AKEMI® Reiniger I mehrfach wiederverwendbar

JOLLYNATOR-Cleaning Tool

Area of application:

- to remove the excess material from the JOLLYNATOR-Cleaning Tool in combination with AKEMI® Cleaner I.

Properties / Advantages:

- enables faster continuation of work with the JOLLYNATOR-Shaping Tool
- extends the service life of the JOLLYNATOR-Shaping Tool
- can be reused several times after cleaning with AKEMI® Cleaner I

JOLLYNATOR-Mischdüsenaufsatz

Einsatzgebiet:

- Aufsatz für AKEMI® Mischdüse 08-18 (Art.-Nr. 10552) für COLOUR BOND zum materialsparenden und genaueren Füllen der Fuge

Eigenschaften/Vorteile:

- durch zahlreiche gewerbliche Schutzrechte (Marke, Gebrauchsmuster, Geschmacksmuster) in unterschiedlichen Ländern abgesichert
- perfekte Führung über die Kante
- die 90°-Ausklinkung ermöglicht ein optimales und genaues Füllen der Fugen
- geringer Materialverlust

JOLLYNATOR-Mixing Nozzle Tip

Area of application:

- tip for AKEMI® Mixing Nozzle 08-18 (Art.No. 10552) for material-saving and more precise application of COLOUR BOND into the joint

Properties / Advantages:

- secured by numerous industrial property rights (trademark, utility model, design patent) in various countries
- perfect guidance over the edge
- the 90° notch enables optimal and precise filling of the joints
- low material loss

Lieferform

Gebinde	VE	Art.-Nr
JOLLYNATOR Set 90° Inhalt: 1 Abziehwerkzeug 90°, 1 Reinigungsspatel 90°	1	3 02 90
JOLLYNATOR Set 135° Inhalt: 1 Abziehwerkzeug 135°, 1 Reinigungsspatel 135°	1	3 02 91
JOLLYNATOR-Mischdüsenaufsatz (12 Stk. im Beutel)	1	1 40 38

Packaging

Size	Sales Unit	Art.No.
JOLLYNATOR Set 90° Content: 1 Shaping Tool 90°, 1 Cleaning Tool 90°	1	3 02 90
JOLLYNATOR Set 135° Content: 1 Shaping Tool 135°, 1 Cleaning Tool 135°	1	3 02 91
JOLLYNATOR Mixing nozzle tip (12 pcs. in a bag)	1	1 40 38

Videoanleitung

Für die Schritt-für-Schritt Videoanleitung zur einfachen Erstellung optisch perfekter Jolly-Kanten bei Fliesen mit den JOLLYNATOR-Applikationswerkzeugen in Verbindung mit COLOUR BOND den QR-Code einscannen oder Video ansehen auf
https://youtu.be/0q8OJ62qc5o

Video tutorial

For the step-by-step video tutorial for the simple creation of visually perfect Jolly-edges on tiles with the JOLLYNATOR-Application Tools in combination with COLOUR BOND scan the QR code or watch the video on
https://youtu.be/0q8OJ62qc5o

Zur Beachtung: Vorstehende Angaben wurden nach dem aktuellen Stand der Entwicklung und Anwendungstechnik unserer Firma erstellt. Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Einflussfaktoren können diese Angaben sowie sonstige mündliche oder schriftliche anwendungstechnische Hinweise nur unverbindlichen Charakter aufweisen. Der Verwender ist im Einzelfall verpflichtet, eigene Versuche und Prüfungen durchzuführen; hierzu zählt insbesondere das Ausprobieren des Produktes an unauffälliger Stelle oder die Anfertigung eines Musters. Unser Technisches Merkblatt ist zwingend zu beachten (www.akemi.de).

Notice: The above information is based on the latest stage of our development and application technology. Due to a multiplicity of different influencing factors, this information - as well as other oral or written technical advises - must be considered as non-binding hints. The user is obliged in each particular case to conduct performance tests, including but not limited to trails of the product, in an inconspicuous area or fabrication of a sample piece. Observation of Technical Data Instruction is mandatory (www.akemi.com).

FR NL

JOLLYNATOR - APPLICATION TOOLS

Developed by HWD Berners for

AKEMI® COLOUR BOND

Pour réaliser facilement des arêtes Jolly parfaites visuellement sur des carreaux
Voor het creëren van visueel perfecte verstekranden op tegels

JOLLYNATOR Outil de lissage

Domaine d'application:

- Pour réaliser de parfaites arêtes extérieures de 90° ou de 135° en utilisant COLOUR BOND. En particulier pour les lavabos, marches d'escaliers, appuis de fenêtre, tablettes, revêtements de baignoires, bancs de douches, niches de douches.

Caractéristiques / Avantages :

- protégé dans des pays les plus divers grâce à de nombreux droits de protection commerciaux (marque, modèles déposés, modèles industriels)
- la face angulaire de l'outil de lissage JOLLYNATOR permet de passer simplement, proprement et avec une bonne stabilité sur l'arête
- COLOUR BOND est pressé et modelé uniformément dans le joint grâce à la forme de l'outil de lissage JOLLYNATOR adaptée à la viscoélasticité de la colle
- permet une compression des joints à remplir
- la forme spéciale fait éviter les inclusions d'air
- perte de matériau minime
- remplissage maximum du joint
- réalisation plus rapide des arêtes Jolly (en onglet) et très peu de reprise nécessaire - gain de temps !
- réutilisable après le nettoyage avec du Nettoyant I AKEMI®

JOLLYNATOR Spatule de nettoyage

Domaine d'application :

- Pour retirer le matériau excédentaire de l'outil de lissage JOLLYNATOR en utilisant le Nettoyant I AKEMI®.

Caractéristiques / Avantages:

- permet de continuer plus rapidement le travail avec l'outil de lissage JOLLYNATOR
- prolonge la durée de vie de l'outil de lissage JOLLYNATOR
- réutilisable après le nettoyage avec du Nettoyant I AKEMI®

JOLLYNATOR Embout pour buse mélangeuse

Domaine d'application :

- Embout pour buse mélangeuse AKEMI® 08-18 (réf. 10552) pour COLOUR BOND pour le remplissage du joint en économisant le matériau et avec une meilleure précision

Caractéristiques / Avantages:

- protégé dans des pays les plus divers grâce à de nombreux droits de protection commerciaux (marque, modèles déposés, modèles industriels)
- passage parfait sur l'arête
- l'encoche de 90° permet de remplir les joints avec précision et de façon optimale
- perte de matériau minime

Formes livrées

Taille	Unité d'emb.	Réf.
JOLLYNATOR Set 90° Contenu: 1 Outil de lissage 90°, 1 Spatule de nettoyage 90°	1	3 02 90
JOLLYNATOR Set 135° Contenu: 1 Outil de lissage 135°, 1 Spatule de nettoyage 135°	1	3 02 91
JOLLYNATOR Embout pour buse mélangeuse (12 pièces par sachet)	1	1 40 38

JOLLYNATOR Verstekhulp

Gebruik:

- Voor het maken van perfecte 90° of 135° buitenranden in combinatie met COLOUR BOND. In het bijzonder voor spoelbakken, traptreden, vensterbanken, planken, badbekledingen en douche-nissen.

Eigenschappen / Voordelen:

- geregistreerd product, beschermd door talrijke industriële eigendomsrechten (handelsmerk, gebruiksmodel, modeloctrooi) in verschillende landen
- de schuine voorkant van de JOLLYNATOR-verstekhulp zorgt voor een gemakkelijke, schone en stabiele geleiding over de rand
- COLOUR BOND wordt gelijkmatig in de voeg gedrukt en gemodelleerd door de vorm van de JOLLYNATOR, die is aangepast aan de viscositeit van deze specifieke lijm
- zorgt voor een goede verdichting en opvulling van de voegen
- luchtbellen worden vermeden dankzij de speciale vormg
- vermindering qua lijmverbruik
- maximale vulling van de voeg
- snellere uitvoering van de jollykanten (verstek) en nauwelijks nabewerking nodig - tijdwinst!
- kan meerdere malen worden hergebruikt na reiniging met AKEMI® Reiniger I

JOLLYNATOR Reinigingsspatel

Gebruik:

- Voor het verwijderen van overtollige lijmresten op de JOLLYNATOR in combinatie met AKEMI® Reiniger I.

Eigenschappen / Voordelen:

- maakt sneller verder werken met de JOLLYNATOR verstekhulp mogelijk
- verlengt de levensduur van de JOLLYNATOR verstekhulp
- kan meerdere malen worden hergebruikt na reiniging met AKEMI® Reiniger I

JOLLYNATOR Mengkop opzetstuk

Gebruik:

- Opzetstuk voor AKEMI® mengkop 08-18 (Art. Nr. 10552) voor COLOUR BOND. Zorgt voor een lijmbesparende en nauwkeurigere vulling van de voeg

Eigenschappen / Voordelen:

- geregistreerd product, beschermd door talrijke industriële eigendomsrechten (handelsmerk, gebruiksmodel, modeloctrooi) in verschillende landen
- perfecte begeleiding over de rand
- de 90°-inkeping maakt een optimale en nauwkeurige vulling van de voegen mogelijk
- vermindering qua lijmverbruik

Verpakking:

Verpakking	VE	Art.-nr.
JOLLYNATOR Set 90° Inhoud: 1 verstekhulp 90°, 1 reinigingsspatel 90°	1	3 02 90
JOLLYNATOR Set 135° Inhoud: 1 verstekhulp 135°, 1 reinigingsspatel 135°	1	3 02 91
JOLLYNATOR Mengkop opzetstuk (12 st. in een zakje)	1	1 40 38

Tutoriel vidéo

Pour accéder au tutoriel vidéo étape par étape permettant de réaliser facilement des arêtes Jolly au visuel parfait pour les carreaux en utilisant les outils d'application JOLLYNATOR et COLOUR BOND, scanner le code QR ou regarder la vidéo sur
https://youtu.be/0q8OJ62qc5o

Video instructiefilm

Stap-voor-stap instructiefilm over hoe u gemakkelijk visueel perfecte randen op tegels kunt creëren met behulp van de JOLLYNATOR in combinatie met AKEMI COLOUR BOND. Scan de QR-code of bekijk de video op
https://youtu.be/0q8OJ62qc5o

A respecter: Les indications suivantes ont été générées conformément au niveau actuel de la technique de développement et d'application de notre entreprise. En raison du grand nombre de facteurs d'influence différents, ces indications, tout comme les instructions écrites ou orales relatives à la technique d'application, ne peuvent être faites que sans garantie. L'utilisateur est obligé au cas par cas de réaliser ses propres essais et contrôles; en font partie en particulier l'essai du produit sur un endroit discret ou la réalisation d'un échantillon. Notre fiche technique oit absolument être respectée (www.akemi.com).

Let op: Bovenstaande informatie werd opgesteld naar de nieuwste stand van ontwikkeling en gebruikstechniek van onze firma. Op grond van een groot aantal verschillende invloedsfactoren tonen deze aanwijzingen evenals andere mondelinge of schriftelijke gebruikstechnische aanwijzingen een niet bindend karakter. De gebruiker is daarom verbonden zelf verzoeken en proeven uit te voeren; hierbij geldt in het bijzonder het uitproberen van het product op een onopvallende plaats of het maken van een staal. Technische toelichtingen naleven (www.akemi.com).

ES IT

JOLLYNATOR - APPLICATION TOOLS

Developed by HWD Berners for

AKEMI® COLOUR BOND

Para la creación sencilla de bordes de Jolly visualmente perfectos en los azulejos
Per realizzare facilmente sulle piastrelle bordi jolly visivamente perfetti

JOLLYNATOR Herramienta de alisado

Campo de aplicación:

- Para crear bordes exteriores perfectos a 90° o 135° en combinación con COLOUR BOND. Especialmente para lavabos, peldaños de escaleras, repisas de ventanas, estanterías, revestimiento de bañeras, bancos de ducha, nichos de ducha.

Características / Ventajas:

- protegida por numerosos derechos de propiedad industrial (marca, modelo de utilidad, patente de diseño) en diferentes países
- la parte frontal angulada de la JOLLYNATOR Herramienta de alisado garantiza un guiado fácil, limpio y estable sobre el borde
- COLOUR BOND se presiona uniformemente en la junta y se modela mediante la forma de la JOLLYNATOR Herramienta de alisado, que se adapta al comportamiento de flujo del adhesivo
- permite la compactación de las juntas a rellenar
- se evitan las burbujas de aire gracias al moldeado especial
- poca pérdida de material
- relleno máximo de la junta
- trabajado más rápido de los bordes de Jolly (inglete) y apenas se necesita repasar - ahorro de tiempo!
- reutilizable varias veces después de limpiar con AKEMI® Producto de limpieza I

JOLLYNATOR Utensile sagomatore

Campo di applicazione:

- Per realizzare bordi esterni perfetti a 90° o 135° in combinazione con COLOUR BOND. In particolare per lavabi, gradini, davanzali, mensole, rivestimenti di vasche da bagno, panche per docce, nicchie per docce.

Caratteristiche / Vantaggi:

- protetto da numerosi diritti di proprietà industriale (marchio, modello di utilità, brevetto di design) in diversi Paesi
- la parte anteriore angolata dell'utensile sagomatore JOLLYNATOR garantisce una guida facile, pulita e stabile lungo il bordo
- COLOUR BOND viene pressato uniformemente nel giunto e modellato dalla forma dell'utensile sagomatore JOLLYNATOR, che si adatta alla fluidità dell'adesivo
- consente la compattazione dei giunti da riempire
- grazie alla speciale forma si evitano inclusioni d'aria
- ridotta perdita di materiale
- massimo riempimento del giunto
- esecuzione più rapida dei bordi jolly (smusso) e pressoché nessuna rilavorazione necessaria - risparmio di tempo!
- riutilizzabile più volte dopo la pulizia con AKEMI® Detergente I

JOLLYNATOR Espátula de limpieza

Campo de aplicación:

- Para eliminar el exceso de material de la JOLLYNATOR Herramienta de alisado en combinación con AKEMI® Producto de limpieza I.

Características / Ventajas:

- permite un trabajo posterior más rápido con la JOLLYNATOR Herramienta de alisado
- prolonga la vida útil de la JOLLYNATOR Herramienta de alisado
- reutilizable varias veces después de limpiar con AKEMI® Producto de limpieza I

JOLLYNATOR Spatola per la pulizia

Campo di applicazione:

- Per rimuovere il materiale in eccesso dall'utensile sagomatore JOLLYNATOR in combinazione con AKEMI® Detergente I.

Caratteristiche / Vantaggi:

- permette di lavorare più velocemente con l'utensile sagomatore JOLLYNATOR
- prolunga la vita utile dell'utensile sagomatore JOLLYNATOR
- riutilizzabile più volte dopo la pulizia con AKEMI® Detergente I

JOLLYNATOR Punta para boquilla mezcladora

Campo de aplicación:

- Punta para AKEMI Boquilla mezcladora 08-18 (No. de ref. 10552) para ahorrar material y aplicar con mayor precisión el adhesivo COLOUR BOND en la junta

Características / Ventajas:

- protegida por numerosos derechos de propiedad industrial (marca, modelo de utilidad, patente de diseño) en diferentes países
- un guiado sobre el borde
- la muesca de 90° permite un llenado óptimo y preciso de las juntas
- poca pérdida de material

JOLLYNATOR Puntale per ugello di miscelazione

Campo di applicazione:

- Puntale per l'ugello di miscelazione AKEMI® 08-18 (art. 10552) per COLOUR BOND per un riempimento più preciso e un risparmio di materiale

Caratteristiche / Vantaggi:

- protetto da numerosi diritti di proprietà industriale (marchio, modello di utilità, brevetto di design) in diversi Paesi
- guida perfetta lungo il bordo
- l'intaglio a 90° consente un riempimento ottimale e preciso dei giunti
- ridotta perdita di materiale

Forma de envío

Tamaño	Ud. de venta	No. de ref.
JOLLYNATOR Set 90°	1	3 02 90
Contenido: 1 herramienta de alisado 90°, 1 espátula de limpieza 90°		
JOLLYNATOR Set 135°	1	3 02 91
Contenido: 1 herramienta de alisado 135°, 1 espátula de limpieza 135°		
JOLLYNATOR Punta para boquilla mezcladora (12 pcs. en bolsa)	1	1 40 38

Forma de entrega

Imballaggio	Unità sped.	Art.Nr.
JOLLYNATOR Set 90°	1	3 02 90
Content: 1 Utensile sagomatore 90°, 1 Spatola per la pulizia 90°		
JOLLYNATOR Set 135°	1	3 02 91
Content: 1 Utensile sagomatore 135°, 1 Utensile sagomatore 135°		
JOLLYNATOR Puntale per ugello di miscelazione (12 pezzi nel sacchetto)	1	1 40 38

Instrucciones en vídeo

Para ver las instrucciones en vídeo, paso a paso, sobre cómo crear fácilmente bordes de Jolly visualmente perfectos en los azulejos utilizando las JOLLYNATOR Herramientas de aplicación junto con COLOUR BOND, escanee el código QR o vea el vídeo en **https://youtu.be/0q8OJ62qc5o**

Istruzioni video

Per le istruzioni video passo-passo su come realizzare facilmente bordi jolly visivamente perfetti sulle piastrelle utilizzando gli utensili applicatori JOLLYNATOR in combinazione con COLOUR BOND, scansionare il codice QR o guardare il video su **https://youtu.be/0q8OJ62qc5o**

Atención: Las indicaciones de arriba contienen el nivel actual de desarrollo y de la tecnología de aplicación de nuestra empresa. Debido a la multitud de diferentes factores de influencia, esta información – así como otras indicaciones técnicas en forma verbal o por escrito – deben sólo considerarse como datos orientativos. El usuario está obligado en cada caso particular a efectuar propias pruebas y exámenes; A esto cuenta especialmente probar el producto en un lugar poco visible o hacer una muestra. Es obligatorio prestar atención a nuestra ficha técnica (www.akemi.com).

N.B.: I dati che precedono sono stati redatti in base allo stato più recente dello sviluppo e della tecnica di applicazione della nostra ditta. A causa della molteplicità di diversi fattori d'influenza, questi dati, come pure altre avvertenze tecniche verbali o scritte inerenti l'applicazione, possono avere unicamente carattere indicativo. L'utilizzatore è tenuto nel caso specifico ad eseguire dei test e prove; compreso il provare il prodotto su un punto non visibile o eseguire un campione. E 'strettamente necessario attenersi alla nostra scheda tecnica (www.akemi.com).

D-00214-606 VII/25

AKEMI chemisch technische Spezialfabrik GmbH · Lechstr. 28 · 90451 Nürnberg · Germany · Tel. +49(0)911-642960 · Fax +49(0)911-644456 · E-mail: info@akemi.de · Internet: www.akemi.com